

## Ar ryddhad o'r ysbyty

Os angen, gyda'ch caniatâd, gallwn eich atgyfeirio i wasanaethau lliniarol yn y gymuned am gefnogaeth a gofal ychwanegol. Mae'r timoedd yn amlddisgyblaethol, a fydd y person sydd yn eich gweld yn ddibynnol ar eich angen.

Eich meddyg teulu yw eich prif gyswllt.

## Timoedd Arbenigol Gofal Lliniarol Cymunedol:

- Hosbis y Ddinas, Caerdydd.
- Tîm Lliniarol Cymunedol Marie Curie, Y Bari a'r Fro.
- Hosbis Marie Curie, Penarth.

## Sut i gysylltu gyda'r Tîm Gofal Lliniarol

Dydd Llun i Ddydd Gwener 9-5

Ysbyty Athrofaol Cymru  
Ffôn: 029 218 43377

Ysbyty Athrofaol Llandochau  
Ffôn: 029 218 25196

Gall staff y ward gysylltu â'r tîm Sadwrn i Sul a Gwyliau'r Banc trwy'r switsfwrdd.

### Gwybodaeth



## Tîm Gofal Lliniarol Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro Gwybodaeth i'r Claf

## On discharge from hospital

If required, and with your consent, we can refer to further palliative services for ongoing monitoring and support. These teams are multi-disciplinary, and the person seeing you will depend on what you need.

Your GP surgery remains your key contact on discharge.

## Specialist Palliative Care Community Teams:

- City Hospice, Cardiff.
- Marie Curie Community Palliative Team, Barry & Vale.
- Marie Curie Inpatient Hospice, Penarth.

## How to contact the Hospital Specialist Palliative Team

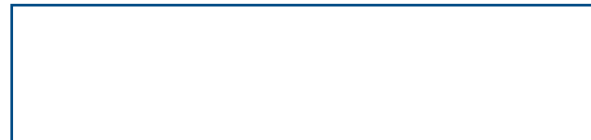
Monday to Friday 9-5

University Hospital of Wales  
Tel: 029 218 43377

University Hospital Llandough  
Tel: 029 218 25196

The ward staff can contact the team Sat to Sun and Bank Holidays via switchboard.

### Additional information



## Cardiff & Vale UHB Hospital Specialist Palliative Team

### Patient Information

## Our Values Ein Gwerthoedd



## Beth yw Gofal Lliniarol?

Nod gofal lliniarol yw darparu'r gofal gorau posib i wella ansawdd bywyd pobl, a'r bobl bwysig iddynt, sydd yn byw gyda salwch cynyddol neu'n gyfyngol ar fywyd. Gall gofal lliniarol fod yn ddefnyddiol yn ogystal â ffyrdd eraill o reoli eich cyflwr; gall triniaeth eraill barhau.

Darperir gofal lliniarol gan dîmau meddygol a nyrsio, a phob gweithiwr iechyd proffesiynol cysylltiedig eraill ar y ward. Os oes angen cyngor mwy arbenigol gan staff, byddant yn gofyn i'r Tîm Gofal Lliniarol Arbenigol i fod yn rhan o'ch gofal, gyda'ch caniatâd chi.

## Tîm Gofal Lliniarol Arbenigol yr Ysbyty

Rydym yn gweld cleifion ar wardiau ar draws Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro. Rydym ar gael ar gyfer asesiad a chefnogaeth wyneb i wyneb.

Yn ein tîm mae gennym:

- Meddyg Arbenigol – arbenigwyr profiadol mewn meddygaeth lliniarol.
- Meddygon profiadol sy'n dysgu i fod yn arbenigwyr.
- Nyrs Glinigol Arbenigol – hyfforddiant a phrofiad mewn gofal lliniarol.
- Therapydd Galwedigaethol Arbenigol – hyfforddiant a phrofiad o ofal lliniarol.

## Beth mae'r Tîm Gofal Lliniarol Arbenigol yn cynnig?

- Cyngor ar wella symptomau fel poen, salwch, diffyg anadl neu unrhyw symptom arall.
- Cyfle i chi a'ch teulu trafod unrhyw anghenion emosiynol ag ysbrydol neu bryderon eraill yn ymwneud a'ch salwch.
- Cyfeirio chi at wybodaeth am eich salwch, triniaeth, cefnogaeth ariannol ag unrhyw wasanaethau eraill angenrheidiol, tra yn yr ysbyty neu wrth ddychwel adref.
- Atgyfeirio am ofal hosbis neu wasanaethau lliniarol cymunedol eraill gyda'ch caniatâd.

## What is palliative care?

Palliative care aims to provide the best care possible to improve the quality of life for people, and those important to them, who are living with a progressive or life-limiting illness. Palliative care can be helpful alongside other ways of managing your condition; other treatments may continue.

Palliative care is provided by your medical and nursing teams, and all other ward based allied health professionals. If staff feel they need more specialist advice, they will ask the Hospital Specialist Palliative Team to be involved, with your permission.

## Our Hospital Specialist Palliative Care Team

We see inpatients across the Cardiff and Vale University Health Board, and are available for face to face assessment and support.

Within the team we have:

- Specialist Consultants - experienced specialists in palliative medicine.
- Specialist Registrars - doctors with experience in palliative medicine, who are training to become consultants.
- Clinical Nurse Specialists - with training and experience in palliative care.
- Specialist Occupational Therapists – with training and experience in palliative care.

## What does the Hospital SPCT offer?

- Advice on managing any physical symptoms such as pain, sickness, breathlessness or any other distressing symptom.
- Opportunity for you and your family to talk about emotional and spiritual needs and concerns as a result of your illness.
- Links to information about your illness, treatments, financial support and any other support services you may need, whilst in hospital or upon discharge.
- Referral for inpatient hospice care or community palliative services on discharge with your consent.